



T.C.
TİCARET BAKANLIĞI
İhracat Genel Müdürlüğü

Sayı : 68460249-724.01.03
Konu : Afganistan Milli Tedarik
İdaresi'nden Alınan Talep

TİCARET BAKANLIĞINA
(Türkiye İhracatçılar Meclisi Başkanlığı)

Dışişleri Bakanlığından alınan bir yazıda, Afganistan İslam Cumhuriyeti Cumhurbaşkanlığı İdari İşler Ofisi Milli Tedarik İdaresince (NPA) Kabil Belediyesi tarafından kullanılmak üzere yol çizgi makinası ve teçhizatı temin edileceği, bu kapsamda anılan ürünlerin imalatında faaliyet gösteren yetkin firmalarımızın ivedilikle bildirilmesini talep eden bir mektup alındığı bildirilmektedir.

Söz konusu alıma ilişkin mektup ile teçhizatın teknik detayları hakkında bilgi ekli dosyada yer almakta olup, konunun ilgili üyelerinize duyurulmasının uygun olacağı değerlendirilmektedir.

Bilgileri ve gereğini rica ederim.

e-imzalıdır
Üstün ALAN
Daire Başkanı

Ek: İlgili Dosya

DAĞITIM:

Türkiye İhracatçılar Meclisi Genel Sekreterliğine
Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği Genel Sekreterliğine



Ticaret Bakanlığı Söğütözü Mah. 2176. Cadde No: 63 Çankaya/Ankara
Tel:0312 204 86 99
Bilgi İçin: Ayşegül KARAKIŞ V.H.K.İ.

E-Posta:karakisa@ticaret.gov.tr
Fax:0312 204 86 32

AFGANİSTAN İSLAM CUMHURİYETİ

DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI

İkinci Siyasi İşler Genel Müdürlüğü

Sayı : 757

Tarih : 29.01.2019

NOTA

Afganistan İslam Cumhuriyeti Dışışleri Bakanlığı Türkiye Cumhuriyeti Kabil Büyükelçiliğine saygılarını sunar ve aşağıdaki hususları bildirmekten onur duyar:

Afganistan İslam Cumhuriyeti Cumhurbaşkanlığı İdari İşler Ofisi Milli Tedarik İdaresi tarafından, Kabil caddelerinde şerit çizme makinesini ve teçhizatını tedarik edebilecek Türk imalatçı firmaların bildirilmesini teminen hazırlanan, Türkiye Cumhuriyeti Kabil Büyükelçisini muhatap mektubun aslı ve ihtiyaç duyulan malzemelerin listesi ekte sunulmaktadır.

Yukarıdaki hususların önemine binaen, anılan kurumların ihtiyacı olan ürünlerin tedariği için Saygıdeğer Büyükelçiliğin ilgili Türk firmalarını Bakanlığımıza bildirmesi istirham olunur.

Dışışleri Bakanlığı bu fırsattan istifadeyle en derin saygılarını yineler.

Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçiliği

Kabil

y.c.
3/2/2019

Evrağın elektronik imzalı suretine <http://e-belge.gtb.gov.tr> adresinden 52767112-23b-4682897f-73940-91d956 kodu ile erişebilirsiniz.
BELGENİN ASLI ELEKTRONİK İMZALIDIR.



د افغانستان اسلامي جمهوریت
د بهرنیو چارو وزارت

Islamic Republic of Afghanistan
MINISTRY of FOREIGN AFFAIRS
ریاست دوم سیاسی
Directorate General of Second Political Division

جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت امور خارجه

شماره: ۷۵۲
تاریخ: ۱۳۹۷/۱۱/۹

یادداشت

وزارت امور خارجه جمهوری اسلامی افغانستان با اظهار تعارفات به سفارت محترم جمهوری ترکیه مقیم کابل،
احتراماً اشعار میدارد:

پیوست یادداشت هذا اصل نامه اداره تدارکات ملی ریاست عمومی اداره امور ریاست جمهوری اسلامی افغانستان
عنوانی جناب سفیر جمهوری ترکیه مقیم کابل که در رابطه به معرفی شرکت های تولید کننده ترکی برای تهیه و
تدارک ماشین آلات و تجهیزات خط اندازی جاده ها و سرک های کابل می باشد ضم است و مشخصات اجناس
مورد نیاز، به آن سفارت محترم گسیل است.

موجب اطمینان خواهد بود چنانچه سفارت محترم با در نظر داشت استعجالیت موضوع، شرکت های تولید کننده
ترکی را که علاقمند تهیه و تدارک مواد مورد نیاز ادارات متذکره افغانی باشند به این وزارت معرفی داشته، ممنون
سازند.

وزارت امور خارجه با اغتنام از فرصت، احترامات فایقه را تجدید میدارد.



سفارت محترم جمهوری ترکیه-کابل

Telephone: +93-020-2103334 E-Mail: 2nd.political.dept@gmail.com Website: www.mfa.gov.af

Evrakın elektronik imzalı suretine <http://e-belge.gtb.gov.tr> adresinden 52767102-2636-46828807F71940C2160956kdduileceşebilirsiniz.
BELGENİN ASLI ELEKTRONİK İMZALIDIR.



Islamic Republic of Afghanistan
Administrative Office of the President
National Procurement Authority

اداره تدارکات ملي
معاونیت مسلکي و انکشاف پالیسي
ریاست تدارکات اقلام عام

Dtae:...../...../2019

Sereial No#

**To: The Honorable Embassy of the Government of Turkey in Kabul,
Shah Mahmoud Ghazi Street, Kabul - Afghanistan**

Subject: Government to Government Agreement (G2G), request for procurement and supply of Road marking machines, equipment and material.

Dear Honorable Ambassador,

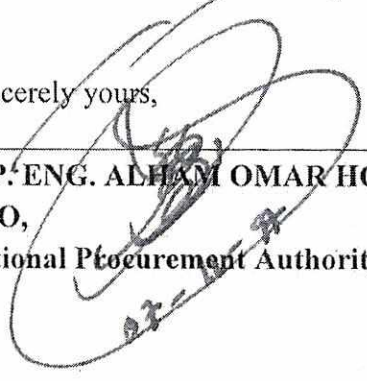
First of all, we would like to express our appreciation on behalf of the Islamic Republic of Afghanistan for your continuous support in the implementation of joint socio-economic programs and projects between our states.

National Procurement Authority (NPA) on behalf of government of Islamic republic of afghanistan, with great honor request the Government of Turkey to officially introduce capable manufacturer for the procurement and supply of items through G2G.

Complete list of the required items along with specifications are attached for immediate reference and information. As we have planned to implement this project in our current year budget, please share qualified manufacturing companies list for our consideration and further proceedings.

We look forward to hear from you on this very important project soon.

Sencereely yours,


DIP. ENG. ALHAM OMAR HOTAKI
CEO,
National Procurement Authority (NPA)

مشخصات تخنیکي

پروژه تدارک ماشین، تجهیزات و مواد خط اندازی جاده

Technical Specification
Road Marking Machine, Equipment, and Material

Material Specifications

1- Thermoplastic Road Marking Paint

Thermoplastic road marking paint, also called hot melt marking paint, is a kind of powder paint. When applied as road surface markings, a hot melt kettle is used to heat it to 200 °C, after which it is sprayed on the road surface. The coating then becomes a line after cooling. This paint is thick coating, wear-resisting, bright and reflective. Thermoplastic can be used very effectively for large Anti-skid areas on roads and pedestrian walkways by adding glass beads. It can be produced in any color and is great for car parks, factory walkways and many other areas. It's fast drying and can be driven over after just a few minutes.

Thermoplastic Road Marking includes Paint, with hot mix or drop on glass beads which create reflectivity.

The contractor should provide test reports of thermoplastic paint, glass bead from manufacturer company. Update test report of material should be submitted along with material.

Followings are technical specification for paint and glass bead:

1.1. Composition

Below are based on AASHTO M249:

Description	Unit	White	Yellow
Binder (Resin + Oil)	%	≥18	19.4
Glass Beads Contents	%	30 – 40	30 – 40
Titanium Dioxide	%	≥10	-
Resin Type	-	Hydrocarbon	Hydrocarbon
Calcium Carbonate and inert fillers	%	≤42	-
Yellow Pigment			

- ⇒ Pigment material should be Titanium Dioxide
- ⇒ Sufficiently heat stable LEAD CHROMATE should be the yellow pigment used. Its content has to be such that to give a minimum of daylight reflectance of 45%.
- ⇒ Filler (Calcium Carbonate) should be made of Natural Chalk

1.2. Physical Characteristic:

Properties	White	Yellow
Specific gravity	≤ 2.15	≤2.15
Daylight reflectance at 45°/0°	≥ 75	≥ 45
Bond strength (MPa)	≥ 1.24	≥ 1.24
Cracking resistance	No cracks	No cracks
Impact resistance (J)	≥ 1.13	≥ 1.13
Luminance	>80	>80
Surface Drying time	≤4 min	≤4 min
Full Drying Time	≤10 min	≤10 min
Softening point (C°)	102.5±9.5	102.5±9.5
Flowability	≤ 18	≤ 21
Yellowness resistance	≤ 0.12	--
Flowability - Extended heating	≤ 28	≤ 28



Evrakın elektronik imzalı suretine <http://e-belge.gtb.gov.tr> adresinden 52767ab2-063b-4682-897f-73940c1b0956 kodu ile erişebilirsiniz.
BELGENİN ASLI ELEKTRONİK İMZALIDIR.

1.3. Reflectorization:

A: The (Pre-mix) Solid glass beads incorporated in the material, comply to type I category of AASHTO M 247 with the following properties:

Sieve Designation	Mass Percent Passing
Standard mm	Type I
0.600	75-90
0.452	--
0.300	15-35
0.150	0-5

Minimum spherical beads by mass should be 75%

B: Solid glass beads for additional surface reflectorization (Drop-on), comply to type II category of AASHTO M 247 with the following properties:

Sieve Designation	Mass Percent Passing
Standard mm	Type I
0.600	100
0.452	90 -100
0.300	50 - 75
0.180	0-5

Minimum spherical beads by mass should be 75%

1.4. PACKING

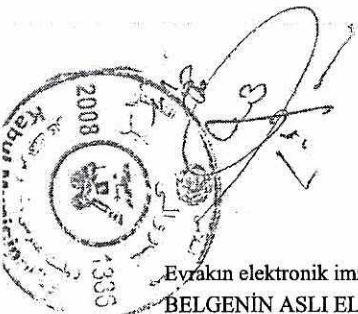
The material is supplied in powder/granule form packed in approximately 25kg plastic sacks on pallets of approximately 1,000 kg.

2- Primer Material for Thermoplastic

Primer is primarily used to improve cohesion between road surface and thermoplastic paint. It uses on old asphalt surfaces, and concrete surface to create bonding between material and marking. Material should be consistent to thermoplastic paint, with following specifications:

- Usage: Road Marking Paint
- Application Method: Spray
- Material: Acrylic
- State: Liquid Coating
- Composition: Organic Material
- Application: Road Marking Thermoplastic Paint
- Color: Colorless

Evrakın elektronik imzalı suretine <http://e-belge.gtb.gov.tr> adresinden 51767a12-223b-4682-887f-71940c216956 kodu ile erişebilirsiniz.
BELGENİN ASLI ELEKTRONİK İMZALIDIR.

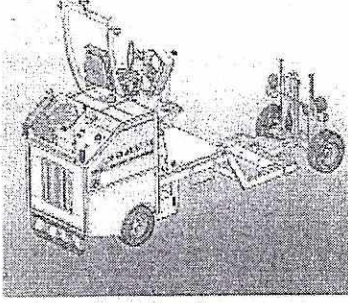
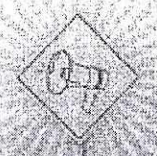
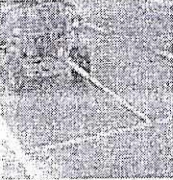
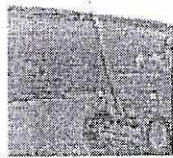


3- Self-Propelled Spray Application Thermoplastic Machine

The supplied machine should have one-seat slidable drive and operator section for flexible working on the left or right side. The spray plastic equipment on the machine should be able to apply lines of up to 40 cm width, depending on the set-up. The equipment should be used for the application of plain lines, single and double lines of different widths, as well as for simultaneous application of continuous and interrupted lines. The thermoplastic spray application equipment works via a pressure tank. The amount of material that is put on the road is set by the pressure of the tank and the air pressure of spraying.

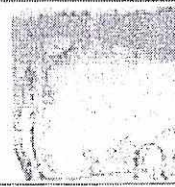
A Test Certificate together with a Certificate of conformity of EU should be submitted while providing self-propelled thermoplastic road marking machine.

Part A: Road Marking Machine Specifications:

ROAD MARKING MACHINE FOR SPRAY-PLASTIC APPLICATION. PRESSURIZED MATERIAL TANK				
Technical Specifications and Equipment's.				
No.	Description	Quantity	Price	Image
1	<p>Road Marking Machine and it is basic equipment</p> <p>Machine with Below Specifications:</p> <ul style="list-style-type: none">* Water-cooled turbo diesel engine, 4 cyl. 2400 cm3, 44 kW/59 hp @2700 rpm.* Screw compressor, 1800 liters/min.* Pneumatic control panel.* Hydraulic pump.* Electric system 12 V.* Hydrostatic, variable transmission 0-16 km/h.* Hydraulic piston pump, 40 cm3/omg.* Hydraulic oil tank, 50 liters.* Hydraulic piston motors with integrated electronic hydraulic disc brakes.* Diesel oil tank, 50 liters.* Pressurized glass bead tank, 115 liters. /170 kg.* Diesel oil level gauge, water temperature gauge, hour meter.* Working lights.* Drive and operator section with 1 seat, slidable left to right.* Tool box and fire extinguisher.* Pulse transmitter for control unit	1.0		
	Reversing Alarm	1.0		
	Pointer, turning with steering	1.0		
	Hydraulic lifting system for pointer	1.0		

THERMOPLASTIC MATERIAL TANK:
Spray-plastic tank 290 Litre,
Incl. agitator, diesel oil burner and heat
transfer oil pump

1.0



Spray plastic system

Heat transfer oil pipe kit

1.0



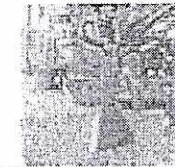
Retainer for spray plastic
guns:
Incl. 2 pc of spray-plastic guns
complete with standard
nozzles. Incl. lifting system

1.0



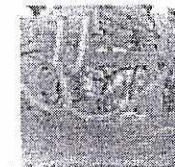
Automatic glass bead gun,
Incl. holder & Ø12 valve seat

2.0



Hose kit for bead guns

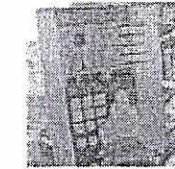
1.0



LINE CONTROL SYSTEM

Manufacturer ® LineMaster:
Control unit for line marking,
with GPS included.
Efficient control and easy
adjustment of all
road marking tasks, from line
application
and Premarking to reporting
and invoicing.
* Storage of 99 different line
types - arranged
in up to 30 marking programs
*usb connection for exchange
of data
* 8" display, clear and easy
reading of data
* Choice of language

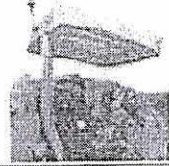

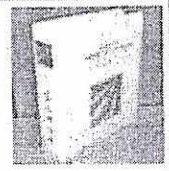
1.0



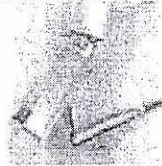
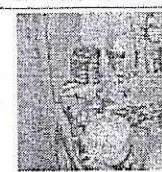
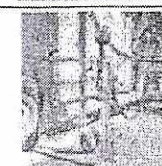

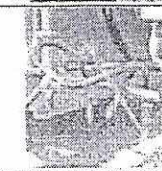
Manufacturer Online® -data in
the cloud:
It is an online platform that
allows user to easily get an
overview of the Marking
machine activity. Also, it must
be free of charge for the first 6
months.
Diagnostic data from the
Machine is stored
on the Manufacturer's Online
platform, so user can always
access this data and generate
reports by accessing user
Manufacturer Company Online
account.
All data should be stored for
minimum 5 years.
User should also be able to

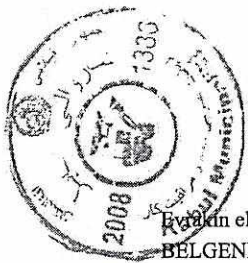
1.0



		receive a notice by SMS or e-mail 20 hours before the next service, or if motor, compressor or hydraulic oil is overheating. The manufacturer company should also have access to diagnostic data, which allows user to better understand the need services.			
	Sunshade with 1 rotating warning light	1.0			
	Parts for the first service	1.0			
	Manual in English and Afghanistan National Languages	1.0			

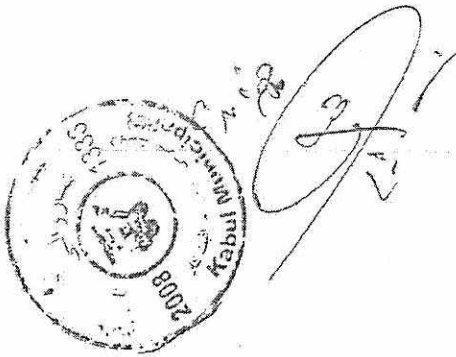
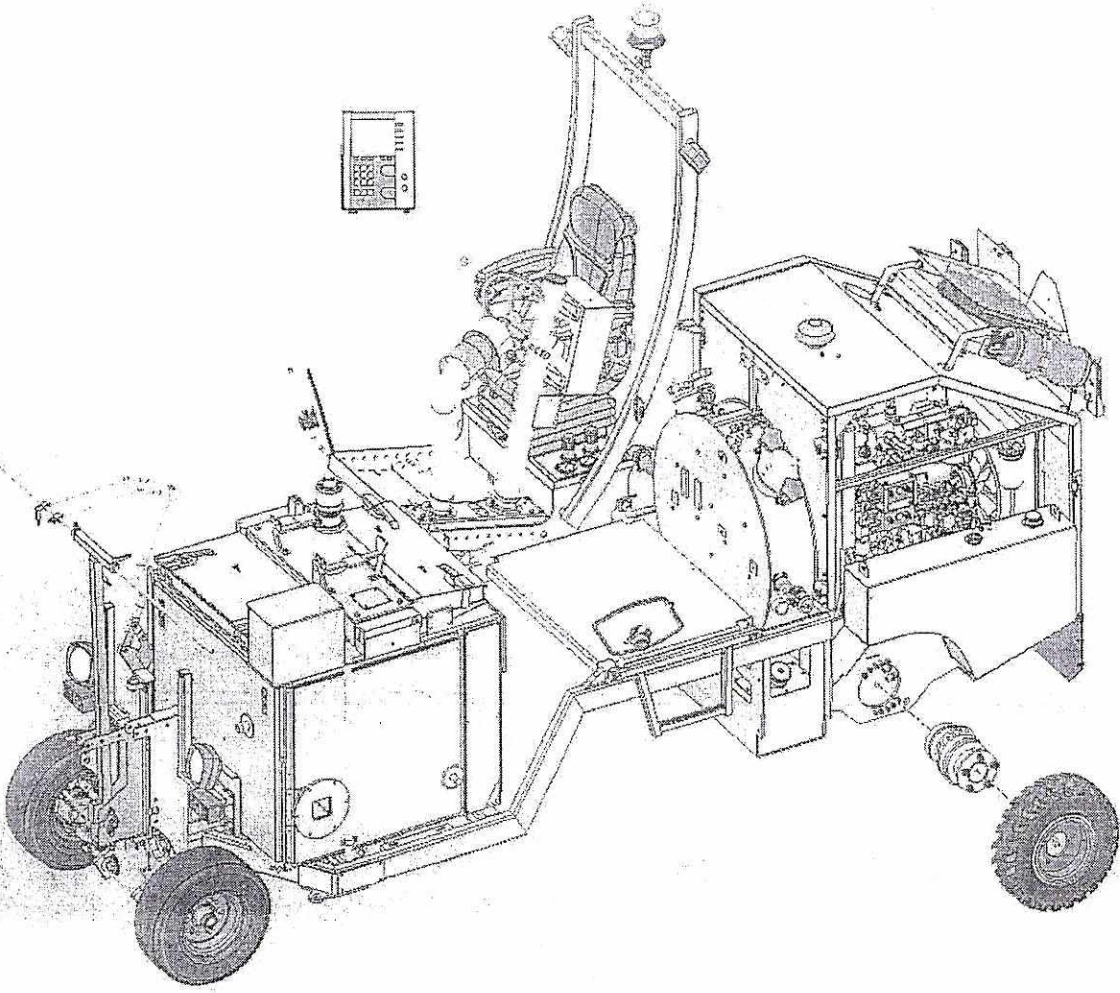
Part B: Following extra equipment should be mounted on the Self-Propelled thermoplastic road marking Machine:

No.	Description	Quantity	Price	Image
1	Bead Alarm: Sensor mounted on bead gun, detecting stop of bead flow and giving alarm	1.0		
2	Air drier for bead tank	1.0		
3	Premarketing system with paint can	1.0		
4	Hydraulic broom: Sweeping width 400 mm	1.0		
5	Airknife for removing dust on the road	1.0		



Belgenin elektronik imzalı suretine <http://e-belge.gtb.gov.tr> adresinden 52767ab2-263b-4682-8907-f719d40c91d9556 kodu ile erişebilirsiniz.
BELGENİN ASLI ELEKTRONİK İMZALIDIR.

6	Safety package: gauntlets, forehead protection with face shield, 5 reflector vests, hard hat	1.0		
---	--	-----	--	--



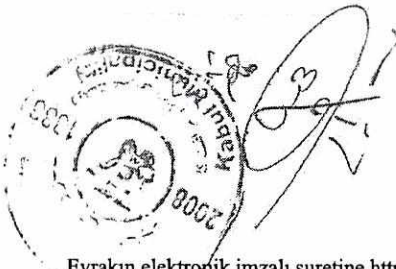
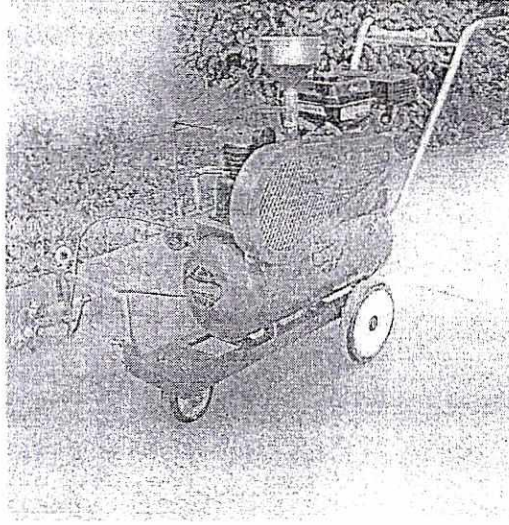
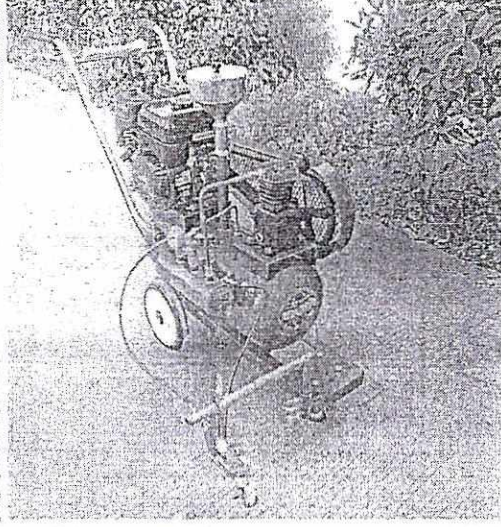
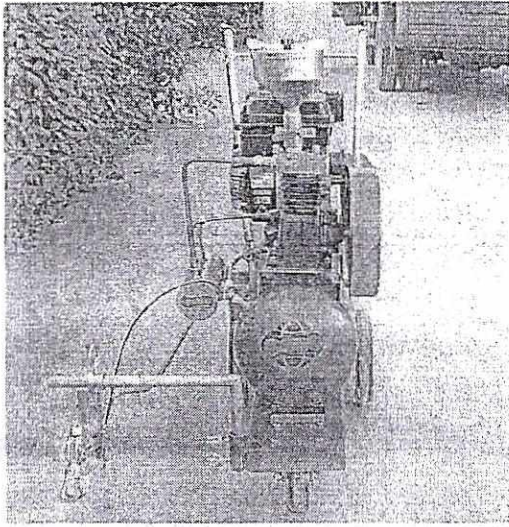
7

Evrakın elektronik imzalı suretine <http://e-belge.gtb.gov.tr> adresinden 52367ab2-023b-4682-8907-f73940c91d0956 kodu ile erişebilirsiniz.
BELGENİN ASLI ELEKTRONİK İMZALIDIR.

4- Primer Sprayer Machine

Primer sprayer machine is used for spraying primer to improve cohesion between road marking paint and road surface. It can obviously prevent the peeling off of marking lines. Concrete road and old asphalt surfaces must be primed beforehand in the operating site with a primer.

No.	Description	
1	Dimension	1400*620*940 mm
2	Weight	75 kg
3	Engine	5.5 HP
4	Engine Type	Honda Petrol (or equivalent)
5	Air Compressor	0.3m ³ /min
6	Pressure	0.8 mpa
7	Spraying Width	100-450 mm
8	Primer tank Capacity	50 kg

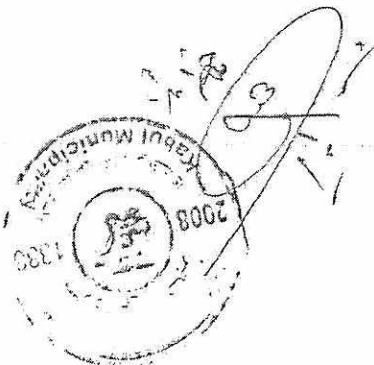
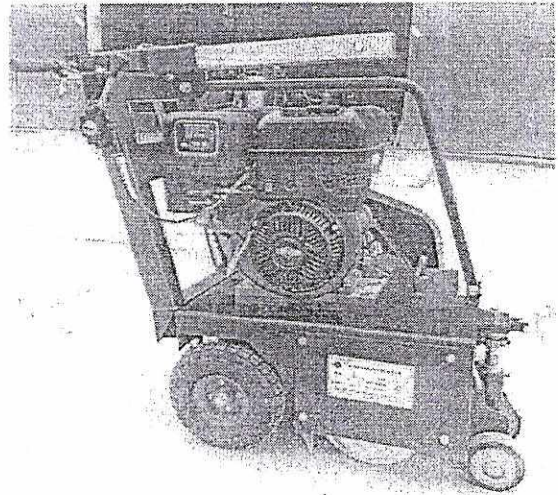


Evrakın elektronik imzalı suretine <http://e-belge.gtb.gov.tr> adresinden 52367ab1-723b-4682-897f-73d40c21d9556 kodu ile erişebilirsiniz.
BELGENİN ASLI ELEKTRONİK İMZALIDIR.

5- Road Marking Line Removal Machine

Road marking line remover is used for removing the waste or broken marking lines before marking new ones. It scrapes off marking lines through the spinning cutting head at the bottom of the machine. The cutting head is replaceable. The machine should be able to remove the marking lines thoroughly with minimize damage to the road surface. Also, machine should have ability of removing thermoplastic and cold paint clearly in short time. The supplied machine should have following specifications:

No.	Description	
1	Size (LxWxH)	1180*530*950 mm
2	Weight	255 kg
3	Engine Rated Power	13 HP
4	Removing Speed	3600r/min
5	Removal Cutter lifetime	200 hours, 8000-10000 m ²
6	Rotation Speed	3600r/min
7	Working Width	100-300 mm
8	Removing Depth	0-3 mm
9	Driving method	Self-propelled
10	Fuel Consumption	230g/h
11	Shaft number of drum	1 piece per drum
12	Drum number	6
13	Size of drum	128*83 mm
14	Size of per cutter	83*8 mm
15	Number of cutter	78 pieces



Section II

Training for Self-Propelled Spray Application - Thermoplastic Machine

Training on maintenance and application of Self-Propelled Spray Application Thermoplastic Machine should be provided by contractor for Kabul Municipality staff. The session should provide theoretical and practical information regarding the machine, and should be held in Kabul for at least 5 days.

The training should cover at least the following sessions:

- Application types / Materials / Equipment and functioning.
- Line control / Computer functioning / Simulator training.
- Technical issues and maintenance of the machine.
- Planning of road marking and calculating the material need.
- Marking up the road / Pre-marking.

